

TEILEGUTACHTEN
TÜV NORD PART CERTIFICATE
TGA Art 8.2**Nr.: TU-025498-H0-024**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau
von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance
with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Sonderfahrwerksfedern**
for the part / scope of modification *Special suspension springs*

vom Typ : **E1079011; E1081010; E1085024**
of the type



des Herstellers : **Heinrich Eibach GmbH**
from the manufacturer

**Am Lennedamm 1
57413 Finnentrop**

0. Hinweise für den Fahrzeughalter
Instructions for vehicle owner

note from the translator: *The following instructions refer to the German regulations.
In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the
technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:
Performance and confirmation without delay of modification acceptance:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !

After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV Nord part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:
Compliance with instructions and conditions:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.

Mitführen von Dokumenten:
availability of documents:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:
Amendment of vehicle documents:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.

Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.

I. Verwendungsbereich
Area of use

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Seat	Volkswagen, VW
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Ibiza	Polo
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	6J, 6JN	6R
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e9*2001/116*0067*.. e9*2007/46*0001*..	e1*2001/116*0510*.. e1*2007/46*0486*..

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung
 incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Skoda
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Fabia
Fahrzeugtyp <i>model: internal code</i>	5J
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e11*2001/116*0291*.. ab NT 43 e11*2007/46*0013*.. ab NT 20 e8*2007/46*0319*..

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung
 incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

I.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich
Limitations of area of use

Federausführung vorne <i>Spring version front</i>	11-81-010-04-VA	11-81-010-05-VA
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 870 kg <i>up to max.</i>	bis max. 960 kg <i>up to max.</i>

Federausführung hinten <i>Spring version rear</i>	11-81-010-04-HA	11-85-008-01-HA nur Fabia Combi only Fabia Station wagon
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 840 kg *) <i>up to max.</i>	bis max. 840 kg **) <i>up to max.</i>

*) Erhöhte serienmäßige Anhängelast an Achse-2 (HA) bei Anhängetrieb ggf. streichen
Cross out possibly the original raised load for trailer operation on Axle-2 (RA)

***) einschließlich serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängetrieb bis zu 846 kg
including serious Raised load for trailer operation up to 846 kg

Auflage IV.7 ist zu beachten
condition IV.7 must be considered

weitere Einschränkungen : / further limitations:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung/ not for vehicles with ride-height control system

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung Cross Polo/ not for models with the sales name Cross Polo

Nicht für Fahrzeuge mit serienmäßigem Gasantrieb oder bivalentem Gasantrieb/ not for vehicle with original gas drive or bivalent gas drive

II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

Description of the part / Scope of modification

Tieferlegung des Aufbaus um ca. 25-30 mm durch andere Fahrwerksfedern.
Lowering of the body of about 25-30 mm by means of other suspension springs.

Bauart Design	zylindrische Schraubendruckfeder cylindrical coil spring
Kennzeichnung : identification :	Hersteller-Logo, Herstelldatum und Federausführung manufacturer's-logo, date of manufacture and spring version
Art/Ort der Kennzeichnung: Type / Location of marking	Ausführungsbez. aufgedruckt im Bereich mittlere Windung version printed on area of centre coil
Oberflächenschutz Surface protection	Kunststoffbeschichtung powder coating

Technische Daten

Technical data

VORDERACHSE

FRONT AXLE

Kennzeichnung: Identification	11-81-010-04-VA	11-81-010-05-VA
Feder-Charakteristik Characteristic	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) Outer diameter	138	139
Drahtdurchmesser (mm) Wire diameter	12,25	13,0
ungespannte Federlänge untensioned length	273	278
Gesamtwindungszahl Total number of coils	5,75	5,75

Technische Daten

Technical data

HINTERACHSE

REAR AXLE

Kennzeichnung: Identification	11-81-010-04-HA	11-85-008-01-HA
Feder-Charakteristik Characteristic	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) Outer diameter	102	104
Drahtdurchmesser (mm) Wire diameter	9,75	10,75
ungespannte Federlänge untensioned length	290	279
Gesamtwindungszahl Total number of coils	7,75	8,25

Beschreibung der
description of
Einfederungsbegrenzungen
Bumpstops
Vorderachse
Front axleHinterachse
Rear axle

Teileart / System: type of part / system:	Original-PUR-Endanschläge Original PUR bumpstops		Original-PUR-Endanschläge Original PUR Bumpstops	
	Ibiza	Polo, Fabia	Ibiza	Polo, Fabia
Höhe / Ø: height / Ø	53/33-51	63/50-45	113/ 51-37	128/54-35

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen
Notes on possible combination with other modifications
III.1 Sportdämpfer
Custom shock absorbers

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der o.g. Beschreibung entsprechen.
- die Ausfederwege dürfen um das Maß der Tieferlegung verkürzt sein. Andere Funktionsmaße müssen beibehalten werden
- die serienmäßigen Einfederwege dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden.
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.

Dabei ist die Auflage unter Punkt IV.4 zu beachten und einzuhalten.

There is no reason to object to the use of customer shock absorbers in combination with lowering springs described, provided that the following conditions are met:

- *The bump stops (rubber springs) must correspond to the description above.*
- *The rebound travel may be shortened by the amount of the lowering, other functional dimensions must be kept.*
- *The series ride clearances may not be changed by the custom shock absorbers*
- *Spring seats may not be adjustable in height.*

The requirement under point IV.4 must be observed and adhered to.

III.2 Rad/Reifenkombinationen
Wheel/tyre combinations
Serien-Rad/Reifen-Kombinationen
O.E. wheel/tyre combinations

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.

Sonder-Rad/Reifenkombinationen **Special wheel/tyre combinations**

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Genehmigungen für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Teilegutachten/Genehmigungen verändert werden müssen. (z.B. Einbau zusätzlicher oder geänderter Federwegbegrenzer)

There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *The series bump travel limitation may not be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters).*

III.3 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc. **Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.**

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonderfedern verringert. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten ändert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Bei Anbau von Spoilern, Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist jedoch der verringerte Böschungswinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

The ground clearance in unladen state is reduced by the installation of special springs. It is the approximate equivalent of that of a partially laden series vehicle. When the vehicle is loaded to the admissible axle loads the ground clearance does not change as compared to the series vehicle. If spoilers, rear aprons and special exhaust systems are mounted, however, the reduced angle of slope must be noted (travelling on ramps etc.).

III.4 Anhängerkupplung **Trailer coupling**

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

The specified minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 350 mm.

IV. Hinweise und Auflagen **Notes and conditions**

Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme: **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
Headlamp adjustment must be checked.
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.
After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.
- IV.3** Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der Beschreibung unter Punkt II entsprechen.
The bump stops must correspond to the descriptions in this report(see Point II) .
- IV.4** Beim Austausch von elektronischen Fahrwerken gegen normale (nicht elektronische) Fahrwerke ohne elektronische Dämpferregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung, dürfen die Kontrollleuchten im Armaturenbrett keine Störung des elektronischen Fahrwerks anzeigen.
- Maßnahmen zur Deaktivierung:
Ersatzlasten / Widerstände (Hardwarelösung) nach Maßgabe des Herstellers dieser Teile
Programmierung im Steuergerät (Softwarelösung) nach Maßgabe des Fahrzeugherstellers.
- Es dürfen nur elektronische Fahrwerke deaktiviert werden, die ausschließlich in ihrer Komforteinstellung z. B. Komfort – Normal – Sport verstellbar sind und keinen Einfluss auf andere Sicherheitssysteme des Fahrzeugs haben. Einbau und Funktion sind zu prüfen.
- When replacing electronic suspension dampers against normal (non-electronic) suspension dampers without electronic damper control, the warning lights in the dashboard must not indicate a malfunction of the electronic landing gear.*
- Measures for deactivation:
Replacement loads / resistors (hardware solution) according to the manufacturer of these parts,
Programming in the control unit (software solution) according conditions from the vehicle manufacturer.
- Only electronic suspension that are exclusively adjustable in their comfort settings, for example Comfort - Normal - Sport, and that have no influence on other safety systems of the vehicle may be deactivated. Installation and function must to be checked*

IV.5 Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
The limitations with regard to the area of use (see Point I) must be observed.

IV.6 Bei Fahrzeugen mit federwegabhängigen Bremsdruckbegrenzern ist deren Einstellung zu überprüfen und ggf. laut den Angaben im Werkstatthandbuch zu korrigieren.
In the case of vehicle models with bump-travel-dependent brake pressure reducers, it is necessary to check and where relevant correct the setting in accordance with the workshop manual.

IV.7 Bei ausstattungsbedingten hohen Vorderachsgewichten (Diesel, Automatik) kann es in extremen Fahrsituationen (Volleinfederung bei vollem Lenkeinschlag) zu einem Kontakt zwischen Stabilisator und Spurstange kommen. In diesen Fällen muss ein Lenkeinschlagbegrenzer (8 mm (li./ re.), Eibach-Teile-Nr.: 45-79-001-05-05 /-06 /-02 auf der Spurstange gemäß mitgelieferter Einbauanleitung montiert werden. Überprüfung durch Kreisfahrt bei Volleinschlag links und rechts.
With high front axle weights caused by equipment (f.e. diesel engine , automatic gear drive) a contact is possible between track rod and stabilizer in extreme driving conditions (max. spring compression with max. angle of turn). In this case a steering angle limiter has to be mounted on the steering rod according to the delivered mounting instruction (Eibach part-number: 45-79-001-05-05 /-06 /-02). Testing by circuit driving with max. angle of turn left and right.

Hinweise und Auflagen zum Anbau:
Notes and conditions for mounting:

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch.

Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:
Amendment of vehicle documents:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.
 Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.

The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:

Feld field	Eintragung entry
20 (Höhe) (height)	neu messen to remeasure
22	<p>M. SONDERFAHRWERKSFEDERN HEINRICH EIBACH GMBH, TYP: E1079011; E1081010; E1085024 *), KENNZ. V/H : 11-81-010-04-VA ... 11-81-010-05-VA *) / 11-81-010-04-HA ... 11-85-008-01-HA *), I. VERB. M. LENKANSLAGBEGR., EIBACH, TEILE-NR.: ... (SIEHE PUNKT IV.7 U. EINBAUANLEITUNG EIBACH) ... *); ... DABEI DEAKTIVIERUNG D. ELEKTRONISCHEN DÄMPFKRAFTVERSTELLUNG DURCH ... *) **</p> <p><i>MODIFIED SUSPENSION SPRINGS, HEINRICH EIBACH GMBH, TYPE: E1079011; E1081010; E1085024 *), IDENTIFICATION F/R: 11-81-010-04-VA ... 11-81-010-05-VA *) / 11-81-010-04-HA ... 11-85-008-01-HA *), IN CONNECTION WITH STEERING ANGLE LIMITER, EIBACH, PART NUMBER: ... (SEE POINT IV.7 AND INSTALLATION INSTRUCTION FROM EIBACH ... *); ... AND DEACTIVATION OF THE ELECTRONIC DAMPING FORCE ADJUSTMENT BY ... *) **</i></p>

*) Nicht Zutreffendes streichen

*) cross out not valid

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse
Basis of tests and test results

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (01/2018) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.

The test conditions were fulfilled.

VI. Anlagen
Annexes

Einbauanleitung
 installation instruction

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-025498-H0-024

TÜV Nord part certificate No.:

Hersteller
Manufacturer : Heinrich Eibach GmbH



Prüfgegenstand
object tested : Sonderfahrwerksfedern
Special suspension springs

Seite 10 von 10
page of

Typ
type : E1079011; E1081010; E1085024

Datum / date
26.03.2019

VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 44102066475) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 10 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV Nord part certificate are observed.

The manufacturer (owner of the TÜV Nord part certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: 44102066475) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.

The TÜV Nord part certificate consists of pages 1 – 10 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.

The TÜV Nord part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.

Geschäftsstelle Essen, den 26.03.2019

Nachtrag H: Erhöhung der zul. Achslasten an Achse-1 (VA) von 860 kg auf 870 kg
supplement H: increase of the permitted Axle load on front axle (FA) from 860 kg to 870 kg

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität

Schönscheidtstraße 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt

Einbauanleitung M1079011, M1081010, M1085024

Produktgruppe: Pro-Kit, Lenkeinschlagbegrenzer Vorderachse
Fahrzeughersteller und Modell: Seat Ibiza 6J / VW Polo 6R / Skoda Fabia 5J
Satznummer: E10-81-010-04-22; -05-22 / E10-85-024-01-22; -02-22
 E10-79-011-01-22; -02-22
Erstellt am: 12.06.2018

Montagefotos:



Bild 1

Bild 2

I. Stückliste:

Position	Anzahl	Bezeichnung	Teilenummer
01.	1 Stück	Lenkeinschlagbegrenzer links, Innen - Ø 23mm	45-79-001-05-06
02.	1 Stück	Lenkeinschlagbegrenzer rechts, Innen - Ø 21mm	45-79-001-05-05
03	2 Stück	Lenkeinschlagbegrenzer Innen - Ø 24mm	45-79-001-05-02

II. Fahrzeugvorbereitung:

1. Sämtliche nachfolgend beschriebene Schritte des Teile-Verbaus gelten in Ergänzung zum Werkstatthandbuch. Arbeitsschritte welche vom Werkstatthandbuch abweichen sind durch *Kursiv*-Schreibung gekennzeichnet. Bei Widersprüchen oder fehlender Eindeutigkeit zwischen nicht in *Kursiv*-Schreibung beschriebenen Schritten und dem Werkstatthandbuch sind die Angaben des Werkstatthandbuchs maßgeblich.
2. Vor Beginn des Verbaus ist der Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit zu prüfen. Maßgeblich ist die vorstehende Stückliste. Bei Abweichung oder Unvollständigkeit ist vor Verbaubeginn Rücksprache mit dem Hersteller zu nehmen.
3. Teile die während des Verbaus aus- und eingebaut werden, müssen gegen fabrikneue Originalteile ausgetauscht werden. Dies gilt insbesondere für Verbindungsteile und selbstsichernde Muttern.
4. Der Verbau ist durch eine Fachwerkstatt und entsprechend ausgebildetes und Fahrzeugtyp-spezifisch geschultes Personal vorzunehmen.

5. Das Fahrzeug muss durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne angehoben werden. Das Fahrzeug muss in der angehobenen Position durch geeignete Stützen gesichert werden.
6. Sofern zum Verbau notwendig, sind die Fahrzeugräder abzunehmen und nach erfolgtem Verbau wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

III. Ausbau des Serienteiles, gemäß Werkstatthandbuch:

01. Fahrzeug auf Radfreie Hebebühne anheben, um ein einwandfreies Arbeiten unter dem Fahrzeug zu gewährleisten.
Räder demontieren.
02. Lenkung maximal einschlagen, Staubmanschette am Lenkgetriebe lösen und nach aussen ziehen.
- Überwurfmutter der Spurstange am Lenkgetriebe lösen und demontieren.

IV. Einbau des neuen Bauteils:

- Zahnstangendurchmesser mit einem Messschieber ausmessen und die dem Innen – Ø entsprechenden Lenkeinschlagbegrenzer auswählen und über die Zahnstange schieben.
- Überwurfmutter der Spurstange am Lenkgetriebe montieren und nach Werkstatthandbuch festziehen.
- Lenkeinschlagbegrenzer gegen die Überwurfmutter ziehen und mit Madenschraube sichern.
- Staubmanschette mit neuer Schlauchschelle am Lenkgetriebe montieren.
- Gegenüberliegende Seite in gleicher Reihenfolge verfahren.

V. Verbauabschluss:

1. Nach Abschluss des Verbaus sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen, sicheren Sitz zu prüfen (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!)
2. Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen. (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!).
3. Nach einer Laufleistung von 50 km nach erfolgtem Verbau ist zum endgültigen Abschluss des Verbaus nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen. (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!)
4. Zum Inkrafttreten der Herstellergarantie ist der ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiepass inkl. Der Kaufbelege an die Herstellerfirma einzuschicken.

Mounting guidelines M1079011, M1081010, M1085024

Product group: Pro-Kit, steering angle limiter, front axle
Vehicle manufacturer and model: Seat Ibiza 6J / VW Polo 6R / Skoda Fabia 5J
Satznummer: E10-81-010-04-22; -05-22 / E10-85-024-01-22; -02-22
 E10-79-011-01-22; -02-22
Prepared at: 12.06.2018

Installation photos:



Fig. 1



Fig. 2

I. Parts list:

Position	Quantity	Designation	Partnumber
01.	1 Stück	Steering angle limiter, left, inner - Ø 23mm	45-79-001-05-06
02.	1 Stück	Steering angle limiter, right, inner - Ø 21mm	45-79-001-05-05
03	2 Stück	Steering angle limiter, inner - Ø 24mm	45-79-001-05-02

II. Preparing the vehicle:

1. All steps of the parts installation described in the following are only valid as supplement to the workshop manual. Work steps deviating from the workshop manual have been marked by italic fonts. The information contained in the workshop manual are decisive in the case of discrepancies or missing unambiguousness between the steps not in italic and the workshop manual.
2. Check the content of the packing for completeness before starting installation. Decisive is the parts list above. Contact the vendor in case of deviation or incompleteness prior to the installation work.
3. Parts that are demounted or mounted during installation must be replaced with brand- new original parts. This specifically applies for connection parts and self- locking nuts.
4. The installation has to be carried out by a specialized workshop and correspondingly trained personnel who has been specially trained on the vehicle type concerned.

5. The vehicle needs to be lifted by a car lift in perfect working order assigned for this purpose. When lifted, the vehicle must be secured through appropriate supports.
6. The wheels have to be removed provided that this is necessary for installation and properly remounted with the installation completed. The tightening torques have to be considered on this occasion.

III. Removing the standard production part acc. to the workshop manual:

01. Lift vehicle on wheelless car lift to ensure proper work beneath the vehicle.
Demount wheels.
02. Turn steering to its maximum steering angle, loosen dust bellows on the steering gear and pull it outward.
 - Loosen and demount sleeve nut of the steering tie rod on the steering gear.

IV. Installing the new component:

- Measure diameter of gear rack using a caliper gage, select the steering angle limiter corresponding to the inside diameter and slide it over the gear rack.
- Mount sleeve nut of steering tie rod on steering gear and tighten according to workshop manual.
- Pull steering angle limiter against the sleeve nut and secure with setscrew.
- Mount dust bellows with new hose clamp to steering gear.
- Proceed using same sequence on the opposite side.

V. Completing the installation:

1. With the installation completed, remount the wheels properly and check all fastening elements for proper, safe seat (heed tightening torques acc. to workshop manual!)
2. Check all fastening elements for safe seat after testdrive. (Heed tightening torques acc. to workshop manual!).
3. To conclude the installation finally, recheck the safe seat of all parts and fastening elements when the vehicle has been driven 50 km after the installation. (Heed tightening torques acc. to workshop manual!)
4. Send the properly filled out guarantee incl. the proofs of purchase to the manufacturer so that the manufacturer's warranty can come in to effect.